

AC I 132

CURSO DE ACCESO DIRECTO Curso de acceso directo. Esta noche, inglés. Último programa que emitimos antes de las vacaciones de Navidad.

En primer lugar, la profesora Isabel Díez realizará unas consideraciones en torno a las pruebas presenciales, para ir orientando a los alumnos sobre las características de los exámenes finales. Y después, la profesora Teresa Contreras trabajará con nosotros del método Starting Out las unidades 5 y 6. Estamos en Radio Nacional de España en frecuencia modulada radio 1 hasta las 11 de la noche, las 10 en Canarias. Dado que es el último programa de inglés que emitimos antes de las vacaciones, es necesario aprovechar estas vacaciones para tener perfectamente estudiadas las seis primeras unidades didácticas y asimismo preparadas las siguientes unidades, las 7 y la 8, para la primera emisión que habrá después de las vacaciones en el mes de enero.

Algo que sin duda preocupa mucho a los estudiantes es el examen final de inglés. Además de aprender inglés, es importante prepararse para el examen final. Suponemos que todos habéis leído la guía del curso, el apartado referido a inglés y el apartado referido a los objetivos generales y específicos de esta asignatura.

Uno de los objetivos es, precisamente, prepararse para el examen final. Aparte de saber inglés, es importante prepararse para este examen. ¿Verdad, Isabel 10? Todo lo que estudiemos tenemos que encaminarlo, dirigirlo un poco hacia esa prueba final.

Los objetivos generales, que como son de esperar en cualquier curso de inglés, son, por supuesto, unos conocimientos mínimos de morfo sintaxis inglesa, lo que vulgarmente todo el mundo dice o llama gramática inglesa, por supuesto, un vocabulario y un léxico mínimo, generalmente medido en uso de frecuencia, puesto que es un nivel de principiantes. Hay también, como objetivo específico de la UNED, en este caso no sería un curso normal de inglés de pequeños, el que los alumnos puedan leer, aunque sea con ayuda de diccionario, con ayuda de glosarios, con enciclopedias, con lo que sea, unos textos científicos que van a usar en sus carreras, pues derecho o biología o física, lo que estén haciendo o lo que vayan a hacer, mejor dicho. Y hay un objetivo que hemos clasificado posteriormente como específico secundario, ya que la infraestructura de la UNED no nos permite darle mayor énfasis que es el ser capaz, mejor dicho, de utilizar todos esos conocimientos de tornillos, de morfo sintaxis y de léxico, de utilizarlos de una forma comunicativa, tanto para hablar con otros nativos de lengua inglesa o expresarse en lengua inglesa con cualquier otro hablante de cualquier otra lengua, y para escribir un texto de cualquier tipo en lengua inglesa.

Entonces, estas dos cosas no las podemos medir. Sería conveniente que las adquieran, pero son secundarios. Bueno, recordamos la importancia que tiene de entender cuáles son los fines de la asignatura mediante la lectura del apartado referido a lengua inglesa en la guía del curso.

Es importante leer eso con mucho detenimiento para saber qué es lo que se pretende, y están todos los objetivos. A riesgo de ser pesados, el primer deber de un alumno del curso de acceso de inglés es leer muy detenidamente la guía del curso, y no solo comienzas de curso cuando a lo mejor no tiene mucho sentido lo que en ella decimos, sino tal vez después de avanzar al curso, al segundo trimestre, a comienzos del segundo trimestre, que ya tiene una experiencia el alumno en la asignatura, ya ha estudiado, tiene un cierto nivel, y puede comprender mucho mejor el porqué. El porqué se pide lo que se pide y se dice lo que se dice.

Muy bien. Entonces, un aspecto que hemos dicho que es uno de los objetivos generales que preocupa a todos los alumnos es el examen. Sí, bueno, el examen, creo que siempre se sabe un año para otro, por experiencia de alumnos anteriores, ya se sabe que el examen de inglés consta de dos partes.

La parte primera es muy importante, es tan importante que es eliminatoria, porque es la base para que el alumno pueda realizar la parte segunda. La parte primera consta de 20 preguntas. En principio decimos gramaticales, pero teniendo en cuenta que gramatical se refiere, o utilizamos el término gramatical, desde el punto de vista de la lingüística actual, gramática es todo, son todos los componentes lingüísticos, es semántica, es morfosintaxis, es pragmática, es todo, no es solo lo vulgarmente conocido como gramática.

Entonces, cada una de esas 20 preguntas tiene cuatro opciones y el alumno tiene que elegir una de las cuatro. Evidentemente, alguna vez puede parecer que dos son correctas, pero solo hay una, o en todo caso tiene que elegir la que le parece más adecuada en el contexto. Y esto sí que es una pequeña innovación de los exámenes del curso pasado, donde se dice y se subraya que de las cuatro posibles respuestas, solo una es la más apropiada en el contexto.

Y ahora quizá veremos un ejemplo de la convocatoria del año anterior, donde hay cuatro que parece que las cuatro son correctas, pero no es cierto. Vamos a ver, para recordar cómo va a ser el examen en junio y en septiembre próximos, tomar algunos ejemplos de lo que fueron los exámenes de junio y septiembre del año pasado. Has dicho, primera parte, 20 preguntas, a elegir entre cuatro opciones en cada pregunta y solo una es la más adecuada en el contexto.

Ejemplos, vamos a ver. Sí, bueno, esas 20 preguntas pueden ser de cuatro tipos. Pueden ser de tipo fonético-fonológico.

Se le puede pedir a un alumno, habrá una o dos de este tipo, no demasiadas, se le puede pedir a un alumno que diga cuál es el sonido común o cuál es el sonido distinto, por ejemplo, ¿cuál de estas cuatro palabras tiene un sonido distinto? Entonces, se le dará a, b, c, i, d, y la del sonido distinto será la que hay que marcar en el examen. Es una forma, pues, un poco extraña, ¿no?, de evaluar los conocimientos de pronunciación del alumno, pero no nos queda otro remedio, puesto que no hay un examen oral. Puede haber también... En este sentido, vamos a decirles a los alumnos que en los programas de después de Navidades dedicaremos unos minutos a repasar, a explicar algunas ideas muy elementales, pero muy básicas, sobre fonética, precisamente para poder cumplimentar esta parte del examen.

Los programas de Radio de Inglés van orientados, sobre todo, para ayudarlos a preparar el examen. Bien, seguimos con... Estas 20 preguntas pueden ser de cuatro tipos, hemos dicho uno de ellos, que es fonético-fonológico. Puede haber preguntas también de tipo léxico, donde la única distinción entre a, b, c, i, d se conserva en el mismo tiempo gramatical, suponiendo que sea un verbo, o la misma estructura gramatical, y la única diferencia es el significado de la palabra.

Entonces, ahí el alumno tiene que hacer una discriminación únicamente por lexis. Es muy difícil, generalmente están mezcladas, va a tener morfosíntaxis con léxico, o va a tener pragmática con las dos cosas, pero hay algunas que son puramente de léxico. ¿Puedes poner algún ejemplo? Bueno, sí, voy a poner ejemplos, además, de los modelos de examen de este curso, tanto de junio como de septiembre, que, por cierto, pueden consultar los alumnos o bien en la secretaría de sus centros asociados, o bien se los pueden pedir a sus tutores, puesto que hemos solicitado de los secretarios que estén ahí a disposición de los alumnos para cuando los quieran fotocopiar.

Entonces, por ejemplo, en el examen nacional de junio, tienen el ítem número 8, que precisamente trata del presente continuo, que se va a ver en las unidades del programa de hoy, donde tienen una discriminación morfosintáctica. Tienen que discriminar entre si en esa frase, en ese contexto, se utiliza o bien un presente simple, un presente habitual, o bien un presente continuo. Y entonces juega un poco el número y el tiempo verbal.

Y la número 14, pues en la número 14 están mezcladas problemas de lexis, hay distintos significados, y problemas de morfología. Es el pasado, son varios pasados irregulares, y tienen que jugar los alumnos con estas dos cosas para decidir cuál es la correcta. Bueno, pues esa noticia que nos has dado es muy importante.

En las secretarías de los centros y también los profesores tutores, ahí se puede acudir para solicitar modelos de exámenes, fotocopiarlos para tener esta guía, porque los exámenes de junio y septiembre próximos seguirán fielmente esta misma estructura. Por último, ya hemos dicho que había cuatro tipos diferentes de hipotéticas preguntas, hay preguntas que podemos llamar de tipo pragmático, son de uso de la lengua inglesa, que el uso difiere en algunos casos del español, por ejemplo, un caso muy corriente es cuando a alguien se le ofrece una taza de té, se le dice... o una taza de café. La respuesta general, corriente en inglés, si se acepta es... En español normalmente decimos sí, gracias, nunca decimos sí, por favor.

Entonces, esto sería una pregunta de uso del inglés, y de hecho, en el examen de junio que estábamos comentando, cayó una, la pregunta número uno, y va un poco en esta línea, que además pueden trincar con problemas de formalidad e informalidad. Normalmente, a un amigo le podemos decir... ¿Quieres un poco de té? Pero en un contexto más formal, diríamos... Este tipo de preguntas de uso, puede haber un par de ellas, y a estos efectos debe notar el alumno que en lugar de ser una sola frase, por eso decimos cuál es la más apropiada en el contexto, suele haber dos, suele haber un pequeño diálogo, una pregunta-respuesta, qué es lo

que da un pequeño contexto para que el alumno pueda decidir. ¿Cuál es la mejor de las cuatro? Perfecto.

Y esa sería la primera parte del examen, 20 preguntas tipo test a elegir entre cuatro opciones. ¿Segunda parte del examen? La segunda parte es muy fácil. La segunda parte es un texto que generalmente se corresponderá... Un texto de nivel muy elemental o de divulgación científica, que generalmente se corresponderá con cualquiera de las introducciones a las carreras del curso de acceso.

En junio, por ejemplo, salió un texto de Biología, el año pasado, en septiembre salió uno de Historia. Entonces, es un texto corto, de unas 17, 20 líneas, un texto sobre el que se hacen cinco preguntas en castellano y se piden respuestas generalmente de tipo práctico, de dibujar o poner una cruz, pero si hay que decir algo, se puede decir perfectamente en castellano. Es decir, es un ejercicio de comprensión de ese texto.

Y el alumno, desde luego, con el inglés que adquiere a lo largo del curso, tiene un vocabulario suficiente como para poderlo entender. Bueno, hay que decir, y además lo tienen en la guía del curso, que se la lean, que la primera parte deben hacerla sin diccionario, porque se va a utilizar vocabulario del libro o del nivel dos de Cambridge. Pero en esta parte pueden utilizar el diccionario, se les deja hacer el examen con diccionario.

Con lo cual no tendría ninguna dificultad. Pues muchas gracias, Isabel. Continuamos el programa, como hacemos siempre, escuchando el texto de lectura correspondiente a la lección quinta, que se llama Arthur's Dream.

Luego haremos algunos comentarios, pero, sobre todo, las explicaciones de las estructuras que aparecen están en el libro de consulta del alumno del profesor Ángel García Ranz. Arthur's sitting in an armchair in Mrs. Harrison's sitting room. He's thinking.

He isn't happy. He's miserable. The television's on, but Arthur isn't watching it.

What is he thinking about? He's thinking about Mary. What's she doing this afternoon? She isn't sitting at home, and she isn't watching television. She's sitting next to Bruce in his car.

They're driving into the country. Arthur isn't driving with Mary. He hasn't got a car and he hasn't got any money.

Now Mrs. Harrison's walking into the sitting room. What's she carrying? She's carrying a tray. What's on the tray? There are two cups of coffee, one for Arthur and one for Mrs. Harrison.

Now the coffee's on the arm of Arthur's chair, but he isn't drinking it. Arthur's sleeping. He's dreaming.

What is he dreaming about? He's dreaming about Mary. In his dream, Arthur's got a car. Bruce isn't driving the car.

Arthur is. Arthur's driving the car, and Mary's sitting next to Arthur. She isn't sitting with Bruce.

Arthur and Mary are going to the seaside together. It isn't raining now. The sun's shining and the birds are singing.

It's a beautiful day and Arthur's happy. Now Arthur and Mary are lying on the beach. Arthur's wearing a pair of swimming trunks and Mary's wearing a bikini.

Mary's eating an ice cream and Arthur's smoking a cigarette. Bruce isn't lying on the beach with Mary. Arthur is.

This was the text of Lesson 5, which refers grammatically to forms of the present continuous, which is the verbal form that is used when the action takes place at the same time in which it's spoken. In the text, there are many examples that we've heard. What's she doing? She isn't sitting.

Arthur is dreaming. What's he dreaming about? The present continuous is a construction with the verb to be in present, followed by the verb that is conjugated in gerund, that is, finished in ing. The form ing, in English, is very useful and frequent, because it's the most nominal of the verbs.

In Spanish, the most nominal form is the infinitive. That's how we say to do, to walk, to dream. In English, it would be with gerund, doing, walking, dreaming.

It's important to distinguish between the use of the present continuous and the simple present. The present continuous is used in a current action and the simple present in a usual action. If we say, he's smoking, we understand that he's smoking now, a current action.

If we say, he smokes all the time, this sentence, that has a simple present, refers to a usual action. In the book of consultation of the student of Professor Ángel García Ranz, this distinction is perfectly explained. Teresa, ¿querrías añadir algo más sobre el texto narrativo de esta lección quinta? Bueno, yo señalaría la diferencia de significado entre los siguientes verbos, to watch y to look.

Outside isn't watching TV, quiere decir que no está viendo o siguiendo el programa de la tele, aunque esta esté puesta. To look lo usaríamos cuando estamos mirando a cosas, en cierto modo, estáticas. I'm looking at a picture, estoy mirando un cuadro.

I'm looking at a TV set, estoy mirando solamente el aparato. Y entonces pasamos ya a escuchar el diálogo correspondiente a esta lección. Mucha atención a la entonación, pues se trata de lenguaje oral, en donde se usa con mucha frecuencia la contracción, además de que se continúa empleando la forma progresiva.

We are lying, she's swimming. Look at all those people, Mary. They're swimming in the sea.

It's a beautiful day. Yes, it's a lovely day. The water's warm, the sun's shining, and I'm very

happy.

I'm happy too, Mary. We're together and we're lying on this lovely beach. I've got the radio here, Arthur.

Good. Switch it on. And the next postcard's from Arthur Newton of 21 Gladstone Avenue, Middleford.

We're playing this record for Arthur and his girlfriend, Mary Stevens. Arthur and Mary are librarians in Middleford. Happy days, Arthur and Mary.

Listen, Mary. They're playing our song. Oh, Arthur, you are sweet.

Oh, look, some children are playing cricket over there on the sand near the sea. Oh, yes. That boy with the red hairs hitting the ball very hard.

Now that little blonde girl's running into the sea. Oh, dear. She isn't coming back.

Good heavens, she's drowning. And Arthur's going in. Oh, dear.

No, she isn't. Look, Arthur's carrying your child on his back. He's coming out of the water now.

Is she all right? Yes, she's okay. She's unconscious, but she's breathing. Oh, thank you, young man.

Oh, it's nothing at all. Look, she's opening her eyes. Mommy, where am I? You're all right now, darling, thanks to this young man.

Oh, Arthur, you're so brave. I've got a wonderful boyfriend. You're wonderful too, Mary.

You're wonderful. Am I really wonderful, Arthur? Well, you aren't drinking my coffee. Oh, dear.

Teresa Contreras, would you like to add a comment to the dialogue we just heard? Well, indeed, oral language is fundamental in translation, as you say, it's much more natural here. The actors in this case dramatize a lot, since the story takes place in a dream. But I would also like to add the following.

Look at all those people, they are swimming. We said a moment ago that look was used more to look at objects, etc., which are, in a way, static. In this context, the people we look at are swimming.

Be careful with that, because here we would translate it as look or look. I would also like to highlight the different meanings of the verb to play, which, on the one hand, means to play. Arancha López Vicario plays tennis very well.

It would also mean to play instruments. I play the guitar. To play records, cassettes.

I'm playing Santa's traits. To play cards. I'm playing cards.

Be careful. The article for instruments is used, but it is omitted for games, records, cards, etc. Let's move on to the next lesson, which is the sixth lesson, in which the consideration of personal pronouns is addressed.

Personal pronouns have two forms, a subject form and an object form that must be memorized. So, for example, in relation to the first person, I, subject, corresponds as an object, me. Normally, the object forms always go after a verb or preceded by a preposition.

Anyway, this appears on page 39 of the book of consultation of Professor Ángel García Ranz. There you have to study it, the picture of object pronouns. Notice that there is a form me, which is the first person of the singular.

Then, the second person of the singular and the second person of the plural coincide, you, and it is the same as in the case of the subject pronoun. And with respect to the third person, we have him, her, it in the singular, and them, a single form in the plural. There are three different forms in the third person of the singular, him for the masculine, her for the feminine, and it for the neutral.

However, this is exactly what we are going to practice in the next lesson, to which we already passed, the sixth lesson. Where is Arthur? He is at the top of the ladder. He has some books in his hand.

They are new books. He is putting them on the top shelves. Is Mr. Steel in the library? No, he is in his office.

A woman is with him and he is talking to her. Now Arthur is taking some books from a box. He is giving them to Mary.

She is writing the titles of the books on a card. Arthur is climbing the ladder again. This is hard work for him.

He is tired. Now he is sitting at the top of the ladder. The book in his hand is interesting, so he is reading it.

From the text of the reading that we have just heard, we do not have to make any comment, because, in reality, the personal pronouns are still being worked on, which is an object that must be mastered. Of course, the subject personal pronouns are already known from the beginning of the course, from the first lesson, when the present of the verb to be was studied. And the present continuous is still being worked on, which we have already explained.

So we think there is no difficulty in working on pronunciation and comprehension of the text with the help of the student's consultation book. However, Teresa, do you want to complement what was said or add something else? We have been listening to the use of personal pronouns,

direct and indirect complement, and prepositional adjuncts. Remember that the form is unique, me, you, him, for the three functions that they can perform in the sentence.

I also want to highlight the use and omission of the definite article the. At work, to go to work, we see that the articles are not omitted here. On this topic, we are going to work on it better in the sixth program, since it is unit 9. You can also see it on page 63 of the student's guidebook.

But we could advance something now. There are a number of nouns in English, such as school, church, market, sea, court, and some more, that the use or omission of the article makes the purpose or use that we do or make of these places. For example, if we say, we go to school without an article, we are indicating that we are going to teach or learn, that is, as students or as teachers. But if we say, we go to the school, in this case with a definite article, we are going to visit, for example, the tutor of our children, because we have an interview, but in this case we are not going as teachers nor as students, nor to learn, nor to teach.

So we can move on to the next part of this sixth lesson, which is listening to the dialogue. The New History of Middleford by Thomas Skinner. Very interesting.

Ah, here's a good book for Arthur. King Arthur by Richard Watkins. They're sending us another box of books tomorrow.

Oh, are they? That's good. By the way, Arthur's very quiet, isn't he? Where is he? He's up the ladder, behind one of those shelves. Oh, he's working, is he? That's a nice change.

Yes. Arthur, what are you doing? He isn't answering me. Are you sure he's there? He isn't across the road in the sunny snack bar, is he? He isn't there drinking a cup of coffee? Oh, no, Mr Steele.

Well, I'm going to see him. Mary, come here. I'm coming, Mr Steele.

Look at him. He's sitting at the top of that ladder. He's got a book in his hand and he's reading it.

Arthur, what are you doing? Is that book interesting? What? Oh, I'm falling. Silence in the library, Arthur. It is advisable that we insist that the personal pronouns complement or object in English are placed behind the verb, while in Spanish they are placed in front.

In Spanish we say, you give me a book. Me goes before the verb to give. In English it is said, you give me, that is, the personal pronoun complement is placed behind the verb.

Teresa Contreras, would you like to add anything else before we say goodbye? It is advisable that you review in the student's book the multiple translations into English of the Spanish preposition de. Look at these two examples that appear in the dialogue. The first one.

Arthur is taking some books from a box. This from we would translate into Spanish as a box. Arthur is taking some books from the box.

Another example. We hear, a good book, King Arthur by Richard Watkins. A good book, for example, King Arthur by Richard Watkins.

This by we would translate from. The author is Richard Watkins. Thank you very much, Teresa Contreras, for your explanations and previously, thanks to Professor Isabel Diez.

As we said at the beginning, this is the last program before the Christmas holidays, so we have to take advantage of these holidays to review the six units seen, since the learning of a foreign language is a progressive and cumulative process. Review the six units seen so far and prepare the following two. Also, if you have any questions, do not forget to consult the student's consultation book by Professor García Ranf and some of the recommended grammar, Basic Working Grammar or Basic English Grammar.

You should also review the exercises done in the workbook. And as an interesting advice, it would be good to carry out the first distance evaluation test to self-evaluate and check if the acquired knowledge is settling and automating. And with this, we finish with the UNED's programming corresponding to today.

Tomorrow, Friday, December 13, we will return with the Law Magazine, from eight thirty at night, with topics corresponding to the subjects of the first course. At ten o'clock at night, UNED's weekly informative, and at ten thirty, in the access course, special mathematics, orientations on the second didactic unit. Until tomorrow, thank you very much for your attention and good night.